

ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT ESPRIT

Fondée en 1628 et incorporée dans L'Eglise épiscopale en 1804



Get Thee Behind Me, Satan by Ilya Repin; 1895, oil on canvas, 46 × 62 cm, Russian Museum

Want to help us save on paper?
Or simply be able to zoom in on the
text?

Use any device with a camera to scan
the code below and access



Le 14^e dimanche après la Pentecôte Propre 17

Prière du Matin - Dimanche le 3 septembre 2023

Merci de bien vouloir mettre vos appareils électroniques en mode silencieux
Aucune vidéo ou photo n'est permise pendant l'Office
Please, switch all your electronic devices to silent mode
No video or photograph is permitted during Worship

PRÉLUDE

Aya Hamada, organiste, pianiste

INVOCATION (OFFICIANT 1)

Mets-moi vraiment à l'épreuve, Seigneur, examine mes pensées et mes sentiments.
J'ai devant les yeux les marques de ta bonté, je me conduis selon ta fidélité.

JÉSUS, TON NOM EST LE PLUS BEAU

1. Jé - sus ton nom est le plus beau car il con - tient l'im - mense a - mour,
 2. Jé - sus ton nom est no - tre paix car il u - nit les noms de tous
 3. Jé - sus ton nom est no - tre e - s-poir car seul tu as vain - cu la mort
 4. Jé - sus ton nom est no - tre joie car nous pou - vons ai - mer aus - si
 5. For - mons la ronde et tu vien - dras te join - dre à nous, te - nir nos mains,

l'a - mour de Dieu, Al - le - lu - ia!
 tous tes a - mis, Al - le - lu - ia!
 et pour tou - jours, Al - le - lu - ia!
 dans ton a - mour, Al - le - lu - ia!
 chan - ter aus - si Al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!
 Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!
 Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!
 Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!
 Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

L'a - mour de Dieu. Al - le - lu - ia!
 Tous tes a - mis, Al - le - lu - ia!
 Et pour tou - jours, Al - le - lu - ia!
 Dans ton a - mour, Al - le - lu - ia!
 Chan - ter aus - si, Al - le - lu - ia!

Officiant 1 : Mes frères et sœurs, invoquons le nom du Seigneur.
 Le peuple : Notre aide soit au nom de Dieu qui a fait le ciel et la terre. Amen.
 Officiant 1 : Le sommaire de la loi, comme notre Seigneur Jésus Christ l'a donné dans l'Évangile. Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme et de toute ta pensée; c'est là le premier et le grand commandement. Et voici le second qui lui est semblable: Tu aimeras ton prochain comme toi-même. De ces deux commandements dépendent toute la loi et les prophètes.



Officiant 1 : Mes frères et sœurs, que chacun de nous se présente devant le Seigneur pour lui faire une humble confession de ses péchés, en suivant du cœur ces paroles :

Le peuple : Dieu de miséricorde, nous confessons que nous avons péché contre toi, en pensée, en parole et en acte, par ce que nous avons fait et ce que nous avons omis de faire. Nous ne t'avons pas aimé de tout notre cœur, nous n'avons pas aimé notre prochain comme nous-mêmes. Nous regrettons sincèrement ces fautes, humblement nous nous en repentons. Pour l'amour de ton Fils Jésus Christ, prends pitié de nous et pardonne-nous ; alors ta volonté fera notre joie, et nous pourrons marcher sur tes chemins pour la gloire de ton Nom. Amen.

Officiant 1 : Rappelons-nous mes frères et sœurs, les promesses de grâce faites à tous ceux qui se repentent et qui croient: Venez à moi, vous tous qui peinez sous le poids du fardeau, et moi je vous donnerai le repos. Dieu a tellement aimé le monde qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle. Etant justifiés par la foi, nous avons la paix avec Dieu par notre Seigneur Jésus Christ. Amen.



Officiant 1 : Seigneur, ouvre nos lèvres.
Le peuple : Et notre bouche publiera ta louange.
Officiant 1 : O Dieu, viens à notre aide.
Le peuple : Seigneur, à notre secours.
Officiant 1 : Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit.
Le peuple : Maintenant et dans les siècles des siècles. Amen.
Officiant 1 : Rendez gloire au Seigneur.
Le peuple : Louange à son nom.

PREMIÈRE LECTURE
Exode 3:1-15
(lue par le 1^{er} lecteur)

1Moïse s'occupait des moutons et des chèvres de Jéthro, son beau-père, le prêtre de Madian. Un jour, après avoir conduit le troupeau au-delà du désert, il arriva à l'Horeb, la montagne de Dieu. 2L'ange du Seigneur lui apparut dans une flamme, au milieu d'un buisson. Moïse constata que le buisson était en feu et pourtant le buisson lui-même ne brûlait pas. 3Moïse se dit : « Je vais faire un détour pour voir ce phénomène étonnant et découvrir pourquoi le buisson ne brûle pas. » 4Lorsque le Seigneur le vit faire ce détour, il l'appela du milieu du buisson : « Moïse, Moïse ! – Me voici ! » répondit-il. 5« Ne t'approche pas d'ici, dit le Seigneur. Enlève tes sandales, car l'endroit où tu te tiens est une terre qui m'appartient. 6Je suis le Dieu de ton père, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob. »

Moïse se couvrit le visage parce qu'il avait peur de regarder Dieu. 7Le Seigneur reprit : « J'ai vu comment on maltraite mon peuple en Égypte ; j'ai entendu les Israélites crier sous les coups de leurs oppresseurs. Oui, je connais leurs souffrances. 8Je suis venu pour les délivrer du pouvoir des Égyptiens, et pour les conduire de ce pays, l'Égypte, vers un pays beau et vaste, vers un pays qui ruisselle de lait et de miel, où habitent les Cananéens, les Hittites, les Amorites, les Perizites, les Hivites et les Jébusites. 9Puisque les cris des Israélites sont montés jusqu'à moi et que j'ai aussi vu de quelle manière les Égyptiens les oppriment, je t'envoie maintenant vers le pharaon. Va, et fais sortir d'Égypte Israël, mon peuple. »

11Moïse répondit à Dieu : « Qui suis-je pour aller trouver le pharaon et faire sortir les Israélites d'Égypte ? – 12Je serai avec toi, reprit Dieu. Et pour te prouver que c'est bien moi qui t'envoie, je te donne ce signe : quand tu auras fait sortir les Israélites d'Égypte, tous ensemble vous me rendrez un culte sur cette montagne-ci. » – 13« Bien ! dit Moïse. Je vais donc aller trouver les Israélites et leur dire : “Le Dieu de vos ancêtres m'envoie vers vous”. Mais ils me demanderont ton nom. Que leur répondrai-je ? »

14Dieu déclara à Moïse : « “Je serai qui je serai.” Voici donc ce que tu diras aux Israélites : “Je serai” m'a envoyé vers vous”. 15Puis tu ajouteras : “C'est le Seigneur qui m'a envoyé vers vous, le Dieu de vos ancêtres, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob.” Tel est mon nom pour toujours, le nom par lequel les êtres humains de tous les temps pourront m'invoquer.

Le lecteur : Parole du Seigneur.
Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

PSAUMES 105:1-6, 23-26, 45C
(LECTURE DIRIGÉE PAR L'OFFICIANT 2)

- 1Louez le Seigneur, dites bien haut qui est Dieu,
annoncez aux autres peuples ses exploits.
- 2Chantez pour lui, célébrez-le par vos chants,
parlez de toutes ses merveilles.
- 3Soyez fiers de lui, car il est saint,
ayez le cœur en joie, vous qui cherchez le Seigneur.
- 4Recherchez le Seigneur et sa force,
cherchez continuellement sa présence.
- 5-6Vous qui descendez d'Abraham, son serviteur,
vous les fils de Jacob qu'il a choisis,
rappelez-vous les merveilles qu'il a faites,
rappelez-vous ses prodiges, les jugements qu'il a prononcés.
- 23Alors Jacob vint en Égypte,
Israël séjourna au pays de Cham.
- 24Dieu rendit son peuple très nombreux,
plus puissant que ses adversaires.
- 25Il changea les sentiments des Égyptiens,
qui se mirent à haïr son peuple,
à traiter ses serviteurs de façon odieuse.
- 26Il envoya son serviteur Moïse,
et Aaron, qu'il avait choisi.
- 45(b)Alléluia !
Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,
au Dieu qui est, qui était, et qui vient,
pour les siècles des siècles. Amen.

DEUXIÈME LECTURE
Epître aux Romains 12:9-21
(lue par le 2^e lecteur)

9Que l'amour soit sincère. Détestez le mal, attachez-vous au bien : 10Comme les membres d'une même famille, aimez-vous d'une affection profonde ;mettez un point d'honneur à vous respecter les uns les autres. 11Ayez un esprit plein d'ardeur. Ici et maintenant soyez prêts à servir. Servez le Seigneur avec un cœur plein d'ardeur. 12Réjouissez-vous à cause de votre espérance. Soyez patients dans la détresse. Priez avec fidélité. 13Venez en aide à vos frères et vos sœurs dans le besoin. Pratiquez sans cesse l'hospitalité. 14Demandez la bénédiction de Dieu pour ceux qui vous persécutent ; demandez-lui de les bénir et non de les maudire. 15Réjouissez-vous avec les personnes qui sont dans la joie, pleurez avec celles qui pleurent. 16Vivez en bon accord les uns avec les autres. N'ayez pas la folie des grandeurs, mais laissez-vous attirer par ce qui est humble. Ne vous prenez pas pour des sages. 17Ne rendez à personne le mal pour le mal. Efforcez-vous de faire le bien aux yeux de tous. 18S'il est possible, et dans la mesure où cela dépend de vous, vivez en paix avec tous. 19Très chers amis, ne vous vengez pas vous-mêmes, mais laissez agir la colère de Dieu, car l'Écriture déclare :

« C'est moi qui tirerai vengeance, c'est moi qui paierai de retour », dit le Seigneur. 20Et aussi : « Si ton ennemi a faim, donne-lui à manger ; s'il a soif, donne-lui à boire ; car, en agissant ainsi, ce sera comme si tu amassais des charbons ardents sur sa tête. »

21Ne te laisse pas vaincre par le mal. Sois au contraire vainqueur du mal par le bien.

Le lecteur : Parole du Seigneur.
Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

AH, QU'IL EST DOUX POUR DES FRÈRES

Canon 1



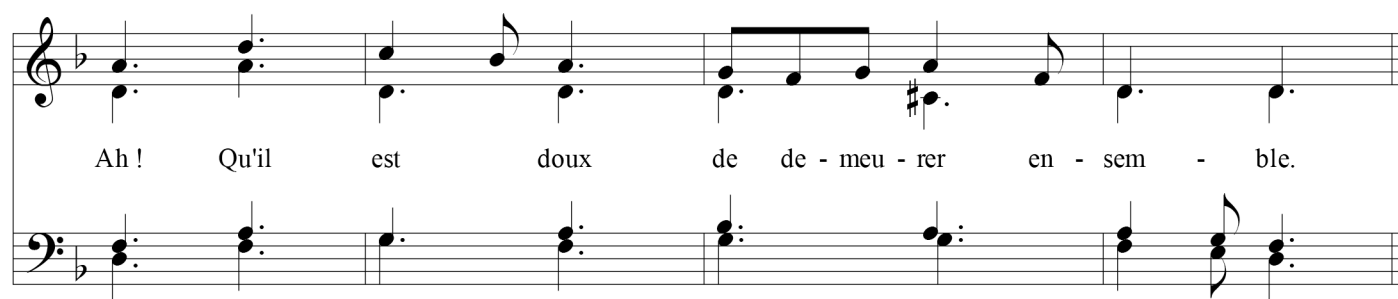
1. Ah! Qu'il est doux pour des frè - res de de - meu - rer en - sem - ble,



Dans l'u - ni - té, la pri - è - re, par l'Es - prit qui ras - sem - ble,



Canon 2 Ah! Qu'il est doux de de - meu - rer en - sem - ble,



Ah! Qu'il est doux de de - meu - rer en - sem - ble.

Lecteur de l'Évangile : Le Saint Évangile selon Matthieu 16:21-28
Le peuple : Gloire à toi Seigneur.

21À partir de ce moment, Jésus commença à montrer à ses disciples qu'il lui fallait aller à Jérusalem, souffrir beaucoup de la part des anciens, des chefs des prêtres et des spécialistes des Écritures, être tué, et, le troisième jour, ressusciter. 22Pierre le prit à part et se mit à lui faire des reproches : « Dieu t'en garde, Seigneur ! dit-il. Non, cela ne t'arrivera pas ! » 23Mais Jésus se retourna et dit à Pierre : « Va-t'en, passe derrière moi Satan ! Tu es un obstacle sur ma route, car tes pensées ne sont pas celles de Dieu, mais celles des êtres humains. »

24Puis Jésus dit à ses disciples : « Si quelqu'un veut me suivre, qu'il s'abandonne lui-même, qu'il prenne sa croix et me suive. 25En effet, celui qui veut sauver sa vie la perdra ; mais celui qui perdra sa vie à cause de moi la retrouvera. 26À quoi bon gagner le monde entier, si c'est au prix de sa vie ? Que donnerait-on en échange de sa vie ? 27En effet, le Fils de l'homme va venir dans la gloire de son Père avec ses anges, et alors il rendra à chacun selon la façon dont il aura agi. 28Je vous le déclare, c'est la vérité : quelques-uns de ceux qui sont ici ne mourront pas avant d'avoir vu le Fils de l'homme venir comme roi. »

Lecteur de l'Évangile : Évangile du Seigneur.
Le peuple : Louange à toi, Seigneur Jésus !

SERMON
Frédéric Spitz, Mth

SYMBOLE DES APÔTRES
(*DIRIGÉ PAR L'OFFICIANT 2*)

Je crois en Dieu, le Père tout-puissant,
créateur du ciel et de la terre.
Et en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur,
qui a été conçu du Saint-Esprit,
est né de la Vierge Marie,
a souffert sous Ponce Pilate,
a été crucifié, est mort et a été enseveli,
est descendu aux enfers,
le troisième jour est ressuscité des morts,
est monté aux cieux,
est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant,
d'où il viendra juger les vivants et les morts.
Je crois en l'Esprit-Saint,
à la sainte Eglise catholique,
à la communion des saints,
à la rémission des péchés,
à la résurrection de la chair,
à la vie éternelle. Amen.

PRIÈRE DU PEUPLE
(*DIRIGÉE PAR LA PERSONNE EN CHARGE DES PRIÈRES*)

PECDP : Le Seigneur soit avec vous.
Le peuple : Et avec ton esprit.
PECDP : Prions le Seigneur.

Le peuple : Notre Père, qui es aux cieux,
que ton Nom soit sanctifié,
que ton règne vienne.
Que ta volonté soit faite
sur la terre comme au ciel.
Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.
Pardonne-nous nos offenses,
comme nous pardonnons aussi
à ceux qui nous ont offensés.
Et ne nous soumets pas à la tentation,
mais délivre-nous du mal.
Car c'est à toi qu'appartiennent le règne,
la puissance et la gloire,
dans les siècles des siècles. Amen.

PECDP : Fais-nous voir, Seigneur, ton amour,
Le peuple : Et donne-nous ton salut.
PECDP : Revêts tes prêtres de justice,
Le peuple : Que tes fidèles crient de joie.
PECDP : Donne la paix, Seigneur, à toute la création,
Le peuple : Toi seul peux nous donner de vivre en sûreté.
PECDP : Seigneur, sois le gardien de cette nation,
Le peuple : Et guide-nous dans les voies de la justice et de la vérité.
PECDP : Que ton chemin soit connu sur la terre,
Le peuple : Et ton salut parmi toutes les nations.
PECDP : Que le pauvre ne soit pas oublié pour toujours,
Le peuple : Que jamais ne périclite l'espoir des malheureux.
PECDP : Créé en nous un cœur pur, O Dieu,
Le peuple : Que ton Saint-Esprit nous soutienne.

PECDP : Dieu puissant, auteur de tout don parfait, enracine en nos cœurs
l'amour de ton nom et fais-y grandir une foi véritable; que ta
bienveillance la nourrisse et produise en nous des fruits qui te plaisent.
Par Jésus Christ notre Seigneur, qui vit règne avec toi et le Saint-
Esprit, un seul Dieu dans les siècles des siècles. Amen.

(intentions de prières libres offertes par la personne en charge des prières)

PECDP : Exauce nos Prières, Seigneur, et guide les pas de tes serviteurs sur la
voie du salut; pour que dans les incertitudes de cette vie, ils te
retrouvent toujours prêt à les secourir. Par Jésus le Christ, notre
Seigneur. Amen.

BIENVENUE ET ANNONCES

(PERSONNE EN CHARGE DE L'ACCUEIL)

- The Rev. Nigel Massey will be away from August 13th to September 10th. During his absence, services will be held by lay members of the Parish: Monday Morning Prayer, Wednesday Midday Prayer, Friday Vespers, and Sunday Morning Prayer.
- There will be no Taizé prayers on August 31st and September 7th.
- We will commemorate Confessor of Jesus Christ Elie Neau by his grave in Trinity Church on September 7th starting at 7pm. If you'd like to join us, [please sign up here](#), or talk to Joris or Fred to be added to the guest list.
- Saint-Esprit in accordance with its mission offers an opportunity for scholarship grants to its members as well as retraining grants for members and refugees. If you're interested to know more, please go to our website stesprit.org and click on « Grants » in the « Church Life » menu, or [click here](#).
- We regularly post on our YouTube channel about various topics. You can now look up our channel on youtube.com by simply typing [@frenchchurch](#)

OFFERTOIRE

(PERSONNE EN CHARGE DE L'ACCUEIL)

Présentons avec joie au Seigneur les offrandes de notre travail et de notre vie.

SOLO

Cynthia Wuco, soprano.

DOXOLOGIE

(Chantée)

Nous célébrons l'amour vivant !
Dans le Père il est vigilant,
Dans l'Esprit il est créateur,
Et dans le Fils libérateur.

Officiant 2 :

Prions le Seigneur.

Le peuple :

Dieu tout-puissant, toi qui nous as accordé la grâce de t'adresser d'un cœur unanime notre prière commune, tu as promis par ton Fils, que lorsque deux ou trois se réuniraient en son nom, tu serais au milieu d'eux : Comble maintenant, Seigneur, nos désirs et nos vœux, selon ce qui nous est utile ; donne-nous en cette vie la connaissance de ta vérité, et dans le monde à venir, la vie éternelle. Amen.

OH JÉSUS TU NOUS APPELLES

3. O Jé - sus! pri - ant le Pè - re pour tous ceux qu'il t'a don - nés,

1. O Jé - sus! tu nous ap - pel - les à for - mer un mê - me corps;
 2. O Jé - sus! c'est ton sang mê - me qui scel - la notre u - ni - té;
 3. O Jé - sus! pri - ant le Pè - re pour tous ceux qu'il t'a don - nés,

Tu ras - sem - bles sur la ter - re un seul peu - ple ra - che - té.

A res - ter tou - jours fi - dè - les, tous u - nis dans nos ef - forts.
 Ap - prends nous com - ment on ai - me, don - ne - nous ta cha - ri - té.
 Tu ras - sem - bles sur la ter - re un seul peu - ple ra - che - té.

Al - lume en nous, ten - dre Maî - tre, un a - mour tou - jours nou - veau;

Que ja - mais rien ne sé - pa - re ceux qui veu - lent te ser - vir,
 Que l'on trouve en ton E - gli - se le mo - dè - le de ta paix!
 Al - lume en nous, ten - dre Maî - tre, un a - mour tou - jours nou - veau;

A - lors tous pour - ront con - naî - tre que nous som - mes ton trou - peau.

Mais que ton a - mour s'em - pa - re de nos cœurs pour les u - nir.
 Pour que rien ne la di - vi - se, rends - nous frè - res pour ja - mais!
 A - lors tous pour - ront con - naî - tre que nous som - mes ton trou - peau.

Officiant 1 : Bénissons le Seigneur.
Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

POSTLUDE
Aya Hamada, organiste, pianiste

ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT ESPRIT

109 - 111 East 60th Street New York NY 10022-1113 Tél. 212-838-5680 Fax. 212-702-0809

Website : stesprit.org / Email : contact@stesprit.org

LE RECTEUR

Le Révérend Nigel Massey

LE CONSISTOIRE

Robert **Allan**, Warden
Lynnaia **Main**, Warden
Guillaume Kossivi **Ahadji**
Samit **Ahlawat**
Helena **Ayeh**
Sylvia **Edwards**
Mary **Ogorzaly**
Lionel **Ong**
Rita **Pullium**
Kiminu **Yengo-Passy**

LE PERSONNEL

Frédéric Spitz, assistant du recteur
Aya Hamada, organiste et pianiste
Cynthia Wuco, soliste, directrice
Joris Bürmann, Théologien en résidence
Erta Vielò, hôtesse

Pascale Pine, assistante émérite

Lundi 9h15 - Prière du matin | Mercredi 12h15 - Communion | Jeudi 18h30 - Taizé | Vendredi 18h - Vêpres
Dimanche 11h15 - Office dominical

HEURES DE BUREAU PAR TÉLÉPHONE OU SUR RENDEZ-VOUS

9.00 - 17:00 lundi, mardi, jeudi

9:00 - 13:00 mercredi, vendredi

A l'issue de l'office aura lieu une réception dans le jardin

VOUS ÊTES TOUS LES BIENVENUS!